

ma tista' tiġi interpretata fis-sens li teżiġi, bhala tali, li l-awtoritajiet kompetenti jirrifjutaw li jqabblu bank privat ta' ċelloli staminali ma' stabbiliment "[debitament] rikonoxxuti [...]" għall-finijiet tal-eżenzjoni inkwistjoni. Hija l-qorti tar-rinviju, sa fejn huwa neċessarju, li għandha tivverifika li r-rifjut tar-rikonoxximent għall-finijiet tal-eżenzjoni stabbilita fl-Artikolu 13A(1)(b) tas-Sitt Direttiva 77/388 huwa konformi mad-dritt tal-Unjoni, b'mod partikolari mal-prinċipju ta' newtralità fiskali.

(¹) ĠU C 209 15.08.2008

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tal-24 ta' Ġunju 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Commissione Tributaria Regionale di Torino — l-Italja) — P. Ferrero E C. SPA vs Agenzia delle Entrate — Ufficio Alba (C-338/08), General Beverage Europe BV vs Agenzia delle Entrate — Ufficio di Torino 1(C-339/08)

(Kawżi magħquda C-338/08 u C-339/08) (¹)

(“Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Direttiva 90/435/KEE — Kuncett ta' 'taxxa mnaqqa (taxxa f'ras il-ghajn)' — Applikazzjoni ta' taxxa ta' 5 % matul it-tqassim ta' dividendi u ta' 'rimbors taż-żieda ta' taxxa abbażi tal-eżerċizzju finali ta' kontabbiltà' ta' sussidjarja Taljana lill-kumpannija parent tagħha stabbilita fil-Pajjiżi l-Baxxi skont ftehim bilaterali”)

(2010/C 221/05)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Qorti tar-rinviju

Commissione Tributaria Regionale di Torino

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: P. Ferrero E C. SPA (C-338/08), General Beverage Europe BV (C-339/08)

Konvenut: Agenzia delle Entrate — Ufficio Alba (C-338/08), Agenzia delle Entrate — Ufficio di Torino 1 (C-339/08),

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Commissione Tributaria Regionale Torino — Interpretazzjoni tal-Artikoli 5(1) u 7(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 90/435/KEE, tat-23 ta' Lulju 1990, dwar is-sistema komuni tat-tassazzjoni li tapplika fil-każ tal-

kumpanniji prinċipali u sussidjarji ta' Stati Membri differenti (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 147) — Kuncett ta' taxxa fras il-ghajn — Kumpannija parent fil-Pajjiżi l-Baxxi li tirċievi dividendi mis-sussidjarja tagħha fl-Italja suġġetti għal taxxa ta' 5 % skont l-Artikolu 10(2) tal-Ftehim bejn l-Italja u r-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi dwar helsien minn taxxa doppja fuq id-dividendi — Tnaqqis applikat fuq is-somom imhallsa bhala “żieda ta' taxxa abbażi tal-eżerċizzju finali ta' kontabbiltà” [li fl-Italja hija maghrufa bhala “maggiorazione di conguaglio”], prevista mill-Artikolu 10(3) tal-Konvenzjoni

Dispożittiv

(1) Bla hsara, b'mod partikolari, għal-verifiki li l-qorti tar-rinviju għandha tagħmel, skont it-termini esposti fil-punt 38 ta' din is-sentenza, tan-natura tar-“rimbors” taż-“żieda ta' taxxa abbażi tal-eżerċizzju finali ta' kontabbiltà”, inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li kumpannija Taljana għamlet favur kumpannija Olandiża, skont l-Artikolu 10(3) tal-ftehim bejn ir-Repubblika Taljana u r-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi, dwar helsien minn taxxa doppja fil-qasam ta' taxxi fuq id-dhul u fuq il-patrimonju u l-prevenzjoni tal-evażjoni fiskali, flimkien ma' Protokoll Addizzjonali, konkluz f'Den Haag fit-8 ta' Meju 1990, għandu jiġi kkunsidrat li, sa fejn tapplika għall-imsemmi rimbors, taxxa bħal dak inkwistjoni fil-kawża prinċipali, ma tikkostitwixxi taxxa fras il-ghajn fuq il-profitti mqasma li, bhala prinċipju, hija pprojbita mill-Artikolu 5(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 90/435/KEE, tat-23 ta' Lulju 1990, dwar is-sistema komuni tat-tassazzjoni li tapplika fil-każ tal-kumpanniji prinċipali u sussidjarji ta' Stati Membri differenti, fil-verżjoni tagħha li kienet fis-seħh meta graw il-fatti tal-kawża prinċipali. Madankollu, fil-każ fejn il-qorti tar-rinviju tqis li l-imsemmi “rimbors” ta' din iż-“żieda ta' taxxa abbażi tal-eżerċizzju finali ta' kontabbiltà” ma għandux natura fiskali, taxxa bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, tikkostitwixxi taxxa fras il-ghajn fuq il-profitti mqasma li, bhala prinċipju, hija pprojbita mill-Artikolu 5(1) tad-Direttiva 90/435.

(2) Jekk il-qorti tar-rinviju tikkunsidra li t-taxxa inkwistjoni fil-kawża prinċipali hija taxxa fras il-ghajn fuq il-profitti mqasma, fis-sens tal-Artikolu 5(1) tad-Direttiva 90/435, fil-verżjoni tagħha li kienet fis-seħh meta graw il-fatti tal-kawża prinċipali, din it-taxxa tista' tiġi kkunsidrata li taqa' taht il-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 7(2) tal-imsemmija Direttiva 90/435 biss jekk, minn naha, l-imsemmi ftehim jipprovdri dispożizzjonijiet intiżi li jeliminaw jew inaqqsu t-taxxa doppja ekonomika fuq it-tqassim ta' dividendi u jekk, min-naha l-oħra, l-applikazzjoni tal-imsemmija taxxa ma teliminax l-effetti tagħha, ċirkustanza li għandha tiġi evalwata mill-qorti tar-rinviju.

(¹) ĠU C 260, 11.10.2008.